

# ALPHA1 GO





### **GB: Warning**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

### **BG: Предупреждение**

Този продукт може да се използва от деца на 8 и повече години и лица с физически, сетивни или умствени увреждания или липса на опит и познания за продукта, ако са под надзор или са ясно инструктирани за безопасно

използване на продукта. Такива лица трябва също да са наясно с опасностите, произтичащи от използването на продукта. Никога не допускайте деца да си играят с продукта. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца или лица с понижени физически, сетивни или умствени способности без съответен надзор.

### **CZ: Varování**

Tento produkt mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a znalostí produktu, pokud jsou pod dohledem nebo jim byly poskytnuty jasné pokyny k bezpečnému použití produktu. Tyto osoby musejí také rozumět rizikům souvisejícím

s používáním produktu. Nikdy nedovolte, aby si s produktem hrály děti. Čištění a údržbu nesmí bez řádného dohledu vykonávat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.

### **DE: Warnung**

Dieses Produkt können Kinder ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen in Bezug auf das Produkt nur dann verwenden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder eindeutige Anweisungen über die sichere Verwendung des Produkts erhalten haben. Diese Personen müssen auch die mit der Verwendung des Produkts verbundenen Gefahren verstehen. Erlauben Sie niemals Kindern, mit dem Produkt zu spielen. Die Reinigung und Wartung darf

nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten durchgeführt werden, wenn sie dabei nicht entsprechend beaufsichtigt werden.

### **DK: Advarsel**

Dette produkt må anvendes af børn fra 8 år og personer med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner samt personer med manglende erfaring med og kendskab til produktet forudsat at de er under opsyn eller har fået klare instrukser vedrørende sikker brug af produktet. Disse personer skal også forstå de farer der er forbundet med brug af produktet. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn eller personer med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner uden tilstrækkeligt opsyn.



### EE: Hoiatus

Järelvalve all võivad seda toodet kasutada lapsed alates 8 eluaastast ja inimesed, kes on osalise vaimse, füüsilise puudega või kellel puuduvad teadmised antud tootega ringi käimiseks kui nad on saanud eelnevalt juhiseid kuidas tootega ohutult ringi käia. Need inimesed peavad ka arusaama ohtudest, mis kaasnevad antud toote kasutamisega. Ärge laske kunagi lapsel mängida tootega. Puhastust ja korralist hooldust ei tohi teha ilma järelvalveta lapsed või osalise füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimene.

### ES: Aviso

Este producto es apto para el uso por niños a partir de 8 años y personas parcialmente incapacitadas física, sensorial o mentalmente, o bien carentes

de experiencia y conocimientos sobre el producto, siempre que permanezcan bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones claras acerca del uso seguro del producto. Tales personas deberán comprender también los peligros asociados al uso del producto. No permita que los niños jueguen con este producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento de las que es responsable el usuario no deben ser llevadas a cabo por niños o personas parcialmente incapacitadas física, sensorial o mentalmente sin la vigilancia adecuada.

### FI: Varoituis

Yli 8-vuotiaat lapset tai henkilöt, joiden fyysinen, aisti- tai henkinen kapasiteetti on alentunut, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoja tuotteen turvallisesta käytöstä, voivat

käyttää tätä tuotetta valvotusti tai heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön ohjeiden mukaisesti. Käyttäjien on ymmärrettävä myös tuotteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa koskaan leikkiä tuotteella. Lapset tai henkilöt, joiden fyysinen, aisti- tai henkinen kapasiteetti on alentunut eivät saa puhdistaa tai huoltaa tätä tuotetta ilman valvontaa.

### FR: Avertissement

Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des troubles physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d'expérience et de connaissances sur le produit. Ces personnes doivent cependant l'utiliser sous surveillance ou avoir été formées à l'utilisation du produit. Elles doivent être en mesure de comprendre les dangers impliqués lors de l'utilisation du produit. Ne

jamais laisser les enfants jouer avec le produit. Les enfants ou des personnes présentant des troubles physiques, sensoriels ou mentaux ne peuvent pas s'occuper du nettoyage ou de la maintenance sans surveillance.

### GR: Προειδοποίηση

Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς την ανάλογη εμπειρία και γνώση του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό την επίβλεψη άλλου ατόμου ή ότι έχουν λάβει σαφείς οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος. Τα άτομα αυτά θα πρέπει επίσης να κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση του προϊόντος. Ποτέ μην επιτρέψετε σε παιδιά να παίξουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός



και η συντήρηση που πρέπει να εκτελείται από τον χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες χωρίς την κατάλληλη επιτήρηση.

#### **HR: Upozorenje**

Ovaj proizvod smiju koristiti djeca od 8 godina ili više te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i poznavanja proizvoda ako su pod nadzorom ili su poučene o upotrebi ovog proizvoda i razumiju uključene opasnosti. Takve osobe moraju razumjeti i opasnosti vezane uz uporabu proizvoda. Nikada ne dozvolite djeci da se igraju s proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora ne smiju obavljati djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima.

#### **HU: Figyelmeztetés**

Ezt a terméket használhatják 8 éves, vagy ennél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, vagy olyanok, akiknek nincs tapasztalatuk és elegendő ismeretük, abban az esetben, ha felügyelet alatt vannak, vagy ha világos oktatást kaptak a termék biztonságos használatára vonatkozóan. Ezeknek a személyeknek a termék használatával járó kockázatokkal is tisztában kell lenniük. Soha nem szabad engedni, hogy gyermekek játszzanak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást soha nem szabad, hogy gyermekek, vagy korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek végezzék, megfelelő felügyelet nélkül.

#### **IT: Avvertimento**

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e competenza purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio. Tali persone devono inoltre comprendere i rischi connessi all'uso del prodotto. Impedire ai bambini di giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali senza un'adeguata sorveglianza. fisiche, sensoriali o mentali ridotte non devono utilizzare questo prodotto a meno che non siano state istruite o siano sotto la supervisione di un responsabile. I bambini non devono utilizzare o giocare con questo prodotto.

#### **LT: Įspėjimas**

Šį produktą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai ir asmenys su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais ir protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių apie produktą, jei jie yra prižiūrimi arba jiems buvo aiškiai nurodyta, kaip saugiai naudoti produktą. Šie asmenys taip pat turi suprasti su produkto naudojimu susijusius pavojus. Niekada neleiskite vaikams žaisti su šiuo produktu. Vaikai arba asmenys su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais ir protiniais gebėjimais be tinkamos priežiūros negali produkto valyti ir atlikti jo techninės priežiūros.

#### **LV: Brīdinājums**

Šo izstrādājumu var lietot bērni no astoņu gadu vecuma, kā arī personas ar pazeminātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes izstrādājuma lietošanā un trūkst zināšanu par



izstrādājumu, ar noteikumu, ka viņi tiek uzraudzīti vai viņiem ir sniegti saprotami norādījumi par izstrādājuma drošu lietošanu. Turklāt šīm personām jāizprot riski, kas saistīti ar izstrādājuma lietošanu. Nekad neļaujiet bērniem rotaļāties ar izstrādājumu. Bērni vai personas ar pazeminātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām drīkst tīrīt vai labot ierīci vienīgi tad, ja viņi tiek pienācīgi uzraudzīti.



#### **NL: Waarschuwing**

Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring met en kennis van het product, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of duidelijke instructies hebben ontvangen voor het

veilige gebruik van het product. Deze personen moeten tevens begrijpen welke gevaren zijn verbonden aan het gebruik van het product. Laat nooit kinderen met het product spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens zonder geschikt toezicht.

#### **PL: Ostrzeżenie**

Produkt może być obsługiwany przez dzieci od 8 roku życia, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy na temat produktu, o ile znajdują się pod nadzorem innej osoby lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi

produktu. Osoby te muszą również rozumieć zagrożenia związane z korzystaniem z produktu. Nie pozwalać dzieciom na zabawę produktem. Dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej nie mogą czyścić ani wykonywać konserwacji produktu bez odpowiedniego nadzoru.

#### **PT: Aviso**

Este produto pode ser utilizado por crianças de 8 anos de idade ou mais velhas e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos sobre o produto, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções claras sobre a utilização segura do produto. As pessoas referidas deverão também compreender os riscos envolvidos na utilização do produto. Não permita

que crianças brinquem com o produto. A limpeza e a manutenção realizadas pelo utilizador não devem ser executadas por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, sem supervisão adequada.

#### **RO: Avertizare**

Acest produs poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani precum și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență cu, și cunoștințe despre produs, cu condiția de a fi sub supraveghere sau de a li se da instrucțiuni clare pentru utilizarea produsului în condiții de siguranță. Aceste persoane trebuie de asemenea să înțeleagă pericolele implicate de utilizarea produsului. Nu permiteți niciodată copiilor să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii sau persoane cu capacități



fizice, senzoriale sau mentale  
reduse fără o supraveghere  
corespunzătoare.

### **RS: Upozorenje**

Ovaj proizvod mogu da koriste  
deca uzrasta od 8 godina pa  
naviše i osobe sa smanjenim  
fizičkim, čulnim ili mentalnim  
sposobnostima, kao i osobe  
sa manjkom znanja i iskustva  
pod uslovom da se nalaze pod  
nadzorom ili da im je objašnjeno  
kako bezbedno koristiti proizvod.  
Takve osobe moraju da razumeju  
uključene opasnosti. Nikada ne  
dozvolite deci da se igraju ovim  
proizvodom. Korisničko čišćenje  
i održavanje ovog proizvoda  
bez nadzora ne smeju da vrše  
deca i osobe sa smanjenim  
fizičkim, čulnim ili mentalnim  
sposobnostima.

### **RU: Внимание**

Данное изделие может исполь-  
зоваться детьми в возрасте от 8  
лет и лицами с ограниченными  
физическими, сенсорными и  
умственными способностями  
или недостаточным опытом  
работы с изделием и знаниями  
о нем при условии, что такие  
лица находятся под присмотром  
или были проинструктирова-  
ны на предмет безопасного  
использования изделия. Такие  
лица должны также понимать  
факторы опасности, связанные с  
использованием изделия. Строго  
запрещается разрешать детям  
играть с изделием. Очистка и  
техническое обслуживание не  
должны выполняться детьми  
или лицами с ограниченными  
физическими, сенсорными или  
умственными способностями без  
должного присмотра.

### **SE: Varning**

Denna produkt kan användas av barn  
från 8 år och uppåt och personer  
med reducerad fysisk, sensorisk  
eller mental kapacitet eller som  
saknar erfarenhet och kunskap om  
produkten under förutsättning att  
de övervakas eller har fått tydliga  
instruktioner om säker användning av  
produkten. Sådana personer måste  
förstå de risker som det innebär att  
använda produkten. Låt aldrig barn  
leka med produkten. Användares  
rengöring- och underhålluppgifter  
får inte utföras av barn eller personer  
med reducerad fysisk, sensorisk  
eller mental kapacitet utan lämplig  
övervakning.

### **SI: Opozorilo**

Ta izdelek lahko uporabljajo otroci,  
stari osem let in več, osebe z  
zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali  
duševnimi sposobnostmi in osebe  
brez izkušenj in znanja, če so pod

nadzorom oz. če so bile poučene  
o varni uporabi tega izdelka. Te  
osebe morajo razumeti nevarnosti,  
povezane z uporabo tega izdelka.  
Otroci se nikoli ne smejo igrati  
z izdelkom. Otroci ali osebe z  
zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali  
duševnimi sposobnostmi, ki so  
brez ustreznega nadzora, ne smejo  
opravljati čiščenja ali vzdrževalnih  
del.

### **SK: Upozornenie**

Tento produkt môžu používať deti od  
ôsmych rokov a osoby so zníženými  
fyzickými, zmyslovými alebo  
mentálnymi schopnosťami, alebo bez  
skúseností a znalosti produktu, ak  
sú pod dohľadom alebo dostali jasné  
inštrukcie o bezpečnom používaní  
produktu. Tieto osoby musia tak  
isto rozumieť rizikám spojeným  
s používaním produktu. Nikdy  
nenechajte deti hrať sa s produktom.  
Deti a osoby so zníženými fyzickými,



zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami nesmú produkt čistiť ani vykonávať požívateľskú údržbu bez náležitého dohľadu.

#### TR: Uyarı

Bu ürün 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel açıdan sorunlar yaşayan ya da ürün deneyimi ve bilgisi yeterli olmayan kişiler tarafından sadece gözetim altında oldukları veya ürünün nasıl kullanılacağı hakkında bilgilendirildikleri takdirde kullanılabilir. Bu kişilerin ürünün kullanımıyla ilgili riskleri de anlaması gerekir. Çocukların bu ürünle oynamasına asla izin vermeyin. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, yeterli gözetim olmadan kısıtlı fiziksel, duyuusal veya zihinsel kapasiteye sahip kişiler veya çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

#### UA: Попередження

Це обладнання може використувуватися дітьми віком від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або без досвіду роботи та знання за умови, що такі особи знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання цього обладнання. Такі особи повинні також розуміти фактори небезпеки, пов'язані з використанням обладнання. Суворо забороняється дозволяти дітям гратися з обладнанням. Очистка та технічне обслуговування не повинні здійснюватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями без належного нагляду.

#### HY: ՋԳՈՒՇԱՅՈՒՄ

Այս սարքը կարող են օգտագործել 8 տարեկան և ավելի մեծ տարիքի երեխաներ և ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր ունակությունների կամ փորձի և գիտելիքների պակաս ունեցող անձինք, եթե նրանք հսկվում են կամ նրանց տրվել են սարքն անվտանգ օգտագործելու և վտանգները հասկանալու ցուցումներ: Երեխաները չպետք է խաղան սարքի հետ: Մաքրումը և տեխնիկական սպասարկումը չպետք է իրականացվեն երեխաների կողմից առանց հսկողության:

#### BS: Upozorenje

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjene fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti ili sa nedostatkom iskustva i znanja ako su dobili nadzor

ili uputstva u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Korisničko čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

#### KZ: Ескепту

Бұл құрылғыны 8 жасқа толған және одан асқан балалар, физикалық не ақыл-ой қабілеті шектеулі адамдар немесе құрылғыны пайдалану тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар қауіпсіздік техникасы жөніндегі нұсқаулармен және қолдану барысында мүмкін болатын зиян-зардабымен танысқан жағдайда ғана пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Балалар құрылғыны тазалауды және пайдаланушылық техникалық қызмет көрсетуді ересек адамның қадағалауынсыз орындамауы қажет.



### МК: Предупредување

Овој уред може да го употребуваат деца над осумгодишна возраст и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење ако се под надзор или ако имаат добиено упатства за безбедна употреба на уредот и ги сфаќаат потенцијалните ризици. Децата не смеат да си играат со уредот. Деца не смеат да го чистат и одржуваат уредот без надзор.

### NO: Advarsel

Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner samt personer med manglende erfaring og kunnskap dersom de har fått opplæring eller instruksjoner om sikker bruk og forstår risikoen

forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet skal ikke utføres av barn uten oppsyn.

### AR: ريذحت

هذا المنتج يمكن أن يستخدمه الأطفال الذين يبلغون من العمر ٨ أعوام فأكبر والأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو تنقصهم الخبرة والمعرفة إذا كانوا تحت إشراف أو تم تعليمهم طريقة استخدام المنتج بطريقة آمنة. ويفهمون الأخطار المرتبطة باستخدام الجهاز. يجب عدم عبث الأطفال في هذا المنتج. يجب على الأطفال عدم تنظيف أو صيانة المنتج إلا إذا كانوا تحت إشراف.

### TW: 警告

以下人員須有專業人士在旁監督並指導如何正確使用本設備，且了解相關危害：8 歲以上兒童、身心障礙者及缺乏產品相關知識經驗者。  
兒童不應拿著本設備玩耍。若無人監督，不應由兒童進行清潔和使用  
者維護。

### VI: Cảnh báo

Thiết bị này có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người suy giảm khả năng thể chất, nhận thức hoặc trí tuệ hay thiếu kinh nghiệm và kiến thức nếu họ được giám sát hoặc đã được chỉ dẫn cách sử dụng an toàn thiết bị và hiểu rõ các nguy cơ liên quan.  
Trẻ em không được chơi đùa với thiết bị này. Trẻ em không được thực hiện hoạt động vệ sinh và bảo dưỡng thiết bị khi không có sự giám sát của người lớn.

### AL: Paralajmërim

Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore apo mungesë të përvojës dhe njohurive nëse janë të mbikëqyrur ose janë udhëzuar mbi përdorimin e sigurt të pajisjes dhe që i kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me

pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet bërë nga fëmijët pa mbikëqyrje.

### IS: Viðvörðun

Þetta tæki er leyft til notkunar fyrir börn átta ára og eldri, sem og fólk með skerta líkamlega eða andlegafærni eða skerðingu á skynfærum, svo fremi sem þessir einstaklingar hafa fengið handleiðslu eða leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilja þá hættu sem kann að fylgja notkun hennar. Börn mega ekki leika sér með tækið. Börn mega ekki annast hreinsun eða viðhald á tækinu án eftirlits.



Max. 95 % RH  
IP44



|        | Min.   | Max.   |
|--------|--------|--------|
| xx-40: | 2 °C   | 110 °C |
| xx-60: | -10 °C | 110 °C |
| xx-65: | -10 °C | 110 °C |
| xx-80: | -10 °C | 110 °C |



Max. 1.0 MPa (10 bar)



Min./Max. 0 °C / +55 °C

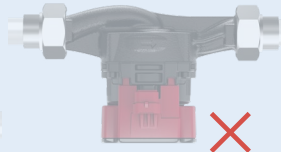
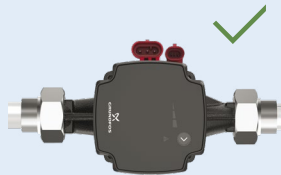
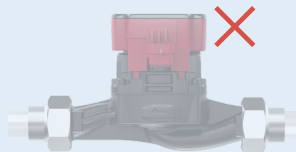
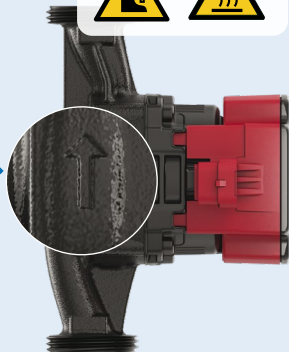
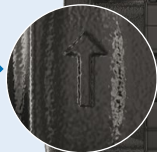
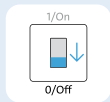


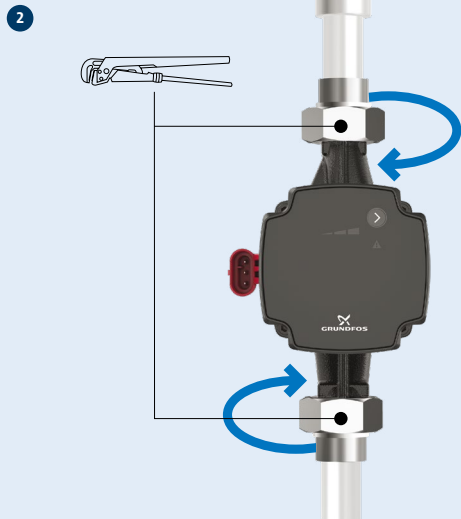
Lp < 25 dB(A)

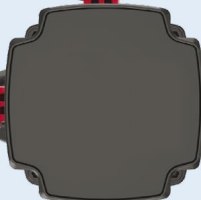
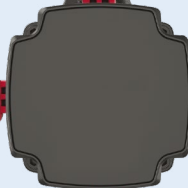


1 × 220-240 V ± 6 %  
~ 50/60 Hz, PE



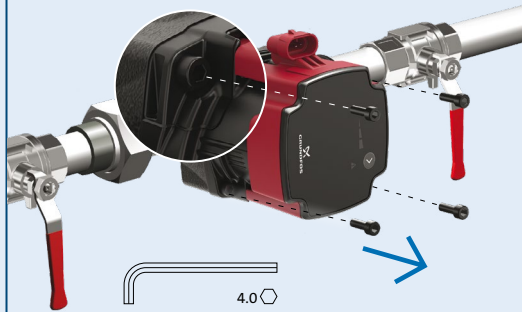








3

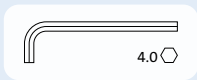


4

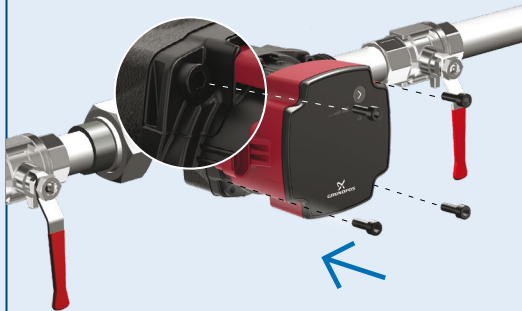




5



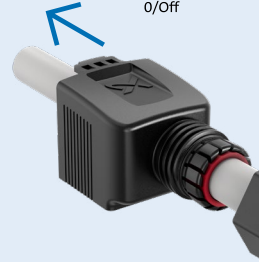
Torque: 5 Nm



6

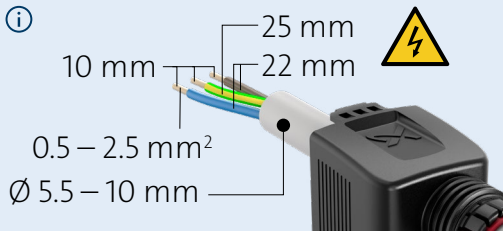


7





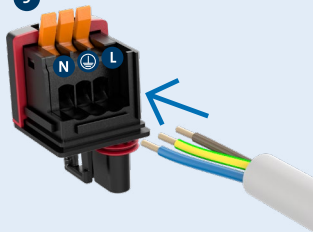
i



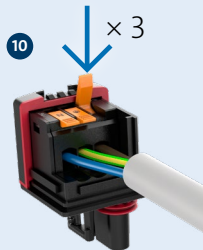
8



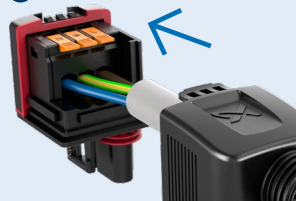
9



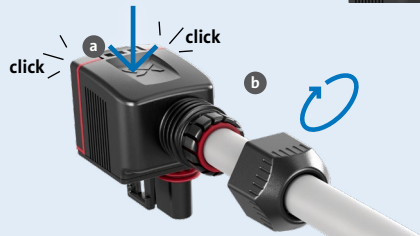
10



11



12

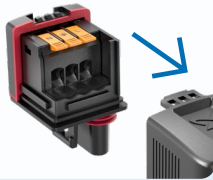




a



b



c



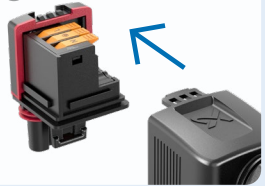
d



e

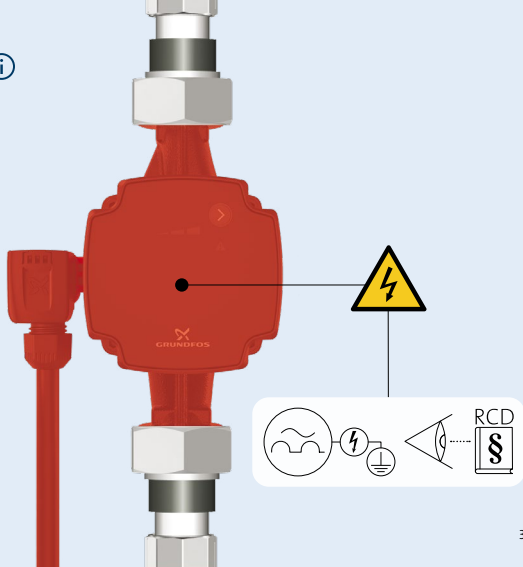


f



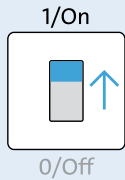


13

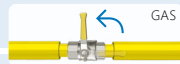
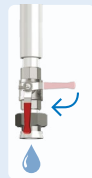
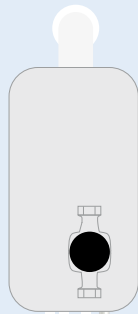


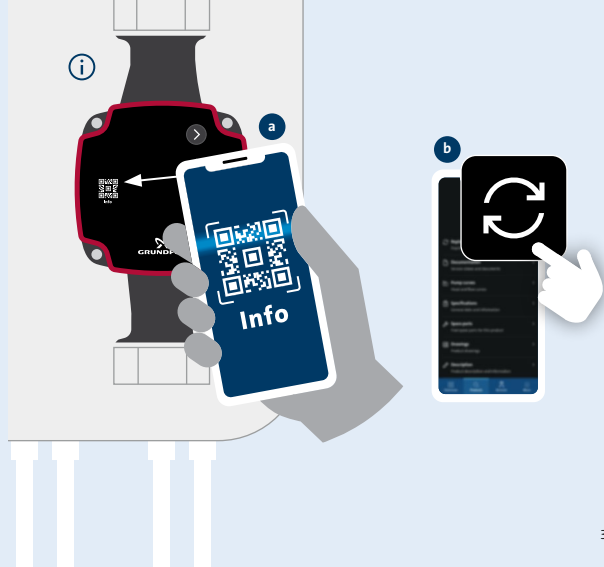
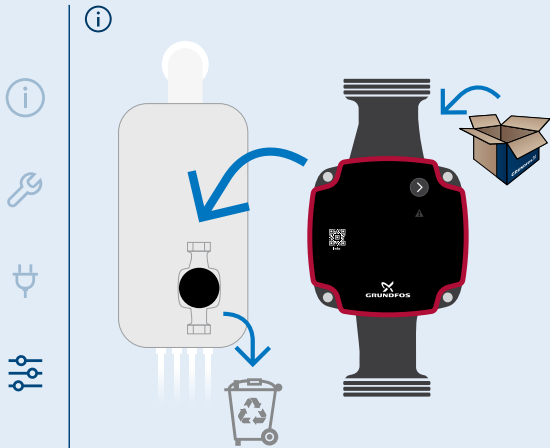


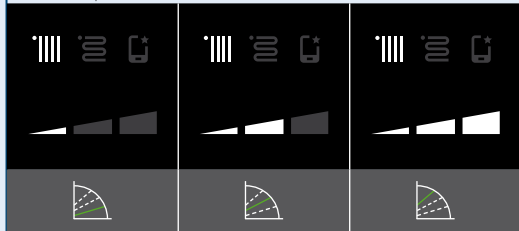
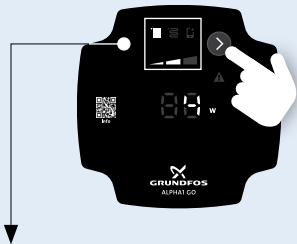
14a

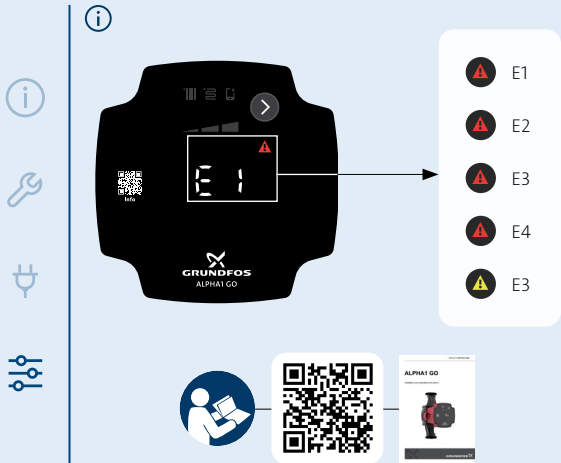


14b









**GB:** The crossed-out wheeled bin symbol on a product means that it must be disposed of separately from household waste. When a product marked with

this symbol reaches its end of life, take it to a collection point designated by the local waste disposal authorities. The separate collection and recycling of such products will help protect the environment and human health.

**BG:** Зачеркнатият символ на кофа за отпадъци върху продукта означава, че той трябва да бъде изхвърлен отделно от битовите отпадъци. Когато маркираният с този символ продукт достигне края на експлоатационния си живот, отнесете го в пункт за събиране на такива отпадъци, посочен от местните организа-

ции за третиране на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на подобни продукти ще спомогне за опазването на околната среда и здравето на хората.

**ES:** El símbolo con el contenedor tachado que aparece en el producto significa que este no debe eliminarse junto con la basura doméstica. Cuando un producto marcado con este símbolo alcance el final de su vida útil, debe llevarse a un punto de recogida selectiva designado por las autoridades locales competentes en materia de gestión de residuos. La recogida selectiva y el reciclaje de este tipo de productos contribuyen a proteger el medio ambiente y la salud de las personas.

**HU:** Az áthúzott kuka jel egy terméken azt jelenti, hogy ezt a háztartási hulladéktól elválasztva, külön kell kezelni. Amikor egy ilyen jellel ellátott termék



életciklusának végéhez ér, vigye azt a helyi hulladékkezelő intézmény által kijelölt gyűjtőhelyre. Az ilyen termékek elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít megővni a környezetet és az emberek egészségét.



**IT:** Il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sul prodotto indica che deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Quando un prodotto contrassegnato con questo simbolo raggiunge la fine della vita utile, consegnarlo presso un punto di raccolta designato dagli enti locali per lo smaltimento. La raccolta differenziata ed il riciclo di tali prodotti consentono di tutelare la salute umana e l'ambiente.



**RO:** Simbolul de pubelă întretăiată aflată pe un produs denotă faptul că acesta trebuie depus la



deșeuri separat de gunoiul menajer. Când un produs cu acest simbol ajunge la sfârșitul duratei de viață, acesta trebuie dus la un punct de colectare desemnat de către autoritățile locale de administrare a deșeurilor. Colectarea și reciclarea separate ale acestor produse vor ajuta la protejarea mediului înconjurător și a sănătății umane.

**SE:** Symbolen med en överkorsad sortunna på en produkt betyder att den inte får kasseras som hushållsavfall. När en produkt märkt med denna symbol är trasig och inte repararbar skall den inlämnas enligt anvisningar från lokala avfallshanteringsmyndigheter. Separat insamling och återvinning av sådana produkter hjälper till att skydda miljön och människors hälsa.

### **GB: EU declaration of conformity.**

For products with CE marking on the nameplate.

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that products ALPHA1 GO declared below are in conformity with the relevant union harmonisation legislation, harmonised standards or other technical specifications.

### **BG: Декларация за съответствие на ЕС.**

За продукти със CE маркировка на табелката с данни. Ние, Grundfos, декларираме с пълната си отговорност, че декларираните по-долу продукти ALPHA1 GO съответстват на приложимото законодателство за хармонизиране на Съюза, хармонизираните стандарти или други технически спецификации.

### **CZ: EU prohlášení o shodě.**

Pro výrobky s označením CE na typovém štítku.

My společnost Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že níže uvedené výrobky ALPHA1 GO jsou v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy, harmonizačními normami nebo jinými technickými specifikacemi Evropské unie.

### **DK: EU-overensstemmelseserklæring.**

For produkter med CE-mærkning på typeskiltet. Vi, Grundfos, erklærer på eget ansvar, at produkter ALPHA1 GO der er angivet nedenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning, harmoniserede standarder eller andre tekniske specifikationer.

**EE: Eli vastavusdeklaratsioon.**

Tooted, millel on CE-märgis andmesildil.

Meie, Grundfos, kinnitame oma ainuvastutust, et allpool deklareeritud tooted ALPHA1 GO on kooskõlas asjakohaste liidu ühtlustamisõigusaktide, ühtlustatud standardite ja muude tehniliste spetsifikatsioonidega.

**ES: Declaración de conformidad UE.**

Para productos con marcado CE en la placa de características. Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos ALPHA1 GO que a continuación se detallan son conformes con la legislación, las normas u otras especificaciones técnicas armonizadas de la Unión que correspondan.

**FI: EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus.**

Tuotteet, joiden tyyppikilvessä on CE-merkintä.

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että alla mainitut tuotteet ALPHA1 GO ovat asiaankuuluvan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön, yhdenmukaistettujen standardien tai muiden teknisten eritelmien mukaisia.

**FR : Déclaration de conformité UE.**

Pour les produits avec marquage CE sur la plaque signalétique. Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits ALPHA1 GO déclarés ci-dessous sont conformes à la législation d'harmonisation, aux normes harmonisées ou à d'autres spécifications techniques.

**GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.**

Για προϊόντα με σήμανση CE στην πινακίδα.

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα ALPHA1 GO που δηλώνονται παρακάτω συμμορφώνονται με τη σχετική νομοθεσία εναρμόνισης της ένωση, τα εναρμονισμένα πρότυπα ή άλλες τεχνικές προδιαγραφές.

**HR: EU Izjava o usklađenosti.**

Za proizvode s oznakom CE na natpisnoj pločici.

Mi, Grundfos, izjavljujemo pod svojom isključivom odgovornošću da su proizvodi ALPHA1 GO deklarirani dolje u skladu s relevantnim zakonodavstvom unije o usklađivanju, usklađenim standardima ili drugim tehničkim specifikacijama.

**HU: EU megfeleléségi nyilatkozat.**

Az adattáblán CE-jelöléssel ellátott termékek esetében.

Mi, a Grundfos, saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az alább feltüntetett termékek ALPHA1 GO megfelelnek a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak, a harmonizált szabványoknak vagy egyéb műszaki előírásoknak.

**IT: Dichiarazione di conformità UE.**

Per prodotti con marcatura CE sulla targhetta.

Grundfos dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i prodotti ALPHA1 GO dichiarati di seguito sono conformi alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione, alle norme armonizzate o ad altre specifiche tecniche.

**LT: ES atitikties deklaracija.**

Produktams, kurių vardinėje plokštelėje yra CE ženklas. Mes, „Grundfos“, su visa atsakomybe pareiškiame, kad toliau nurodyti produktai ALPHA1 GO atitinka derinamuosius Europos Sąjungos teisės aktus, darniuosius standartus arba kitas technines specifikacijas.

**LV: ES atbilstības deklarācija.**

Produktiem ar CE marķējumu pases datu plāksnītē. Uzņēmums Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkti ALPHA1 GO, kuri deklarēti tālāk, atbilst attiecīgajiem savienības ar saskaņošanu saistītajiem tiesību aktiem, saskaņotajiem standartiem vai citām tehniskajām specifikācijām.

**NL: EC Conformiteitsverklaring.**

Voor producten met CE-markering op het typeplaatje. Wij, Grundfos, verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de hieronder vermelde producten ALPHA1 GO in overeenstemming zijn met de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie, geharmoniseerde normen of andere technische specificaties.

**PL: Deklaracja zgodności WE.**

Dla produktów z oznaczeniem CE na tabliczce znamionowej. Firma Grundfos oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że produkty ALPHA1 GO, których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z odpowiednimi unijnymi przepisami harmonizacyjnymi, normami zharmonizowanymi lub innymi specyfikacjami technicznymi.

**PT: Declaração de conformidade UE.**

Para produtos com marcação CE na chapa de características. A Grundfos declaramos sob sua única responsabilidade que os produtos ALPHA1 GO declarados abaixo estão em conformidade com a legislação de harmonização, as normas de harmonização ou outras especificações técnicas relevantes da União.

**RO: Declarație de conformitate UE.**

Pentru produsele cu marcaj CE pe plăcuța de identificare. Subscrisa, Grundfos, declară pe propria răspundere că produsele ALPHA1 GO menționate mai jos sunt în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii Europene, cu standardele armonizate sau cu alte specificații tehnice.

**RS: EU deklaracija o usklađenosti.**

Za proizvode sa CE oznakom na natpisnoj pločici. Mi, Grundfos, izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da su proizvodi ALPHA1 GO deklarirani u nastavku u skladu sa relevantnim zakonodavstvom o harmonizaciji unije, usklađenim standardima ili drugim tehničkim specifikacijama.

**RU: Декларация о соответствии нормам ЕС.**

Для изделий с маркировкой CE на заводской табличке. Мы, компания Grundfos, с полной ответственностью заявляем, что изделия ALPHA1 GO, к которым относится приведенная ниже декларация, соответствуют применимым гармонизированным законодательным актам, гармонизированным стандартам или другим техническим условиям Евросоюза.



### **SE: EU-försäkran om överensstämmelse.**

För produkter med CE-märkning på typskylten.

Vi, Grundfos, försäkrar under vårt eget ansvar att produkter ALPHA1 GO som deklarerar nedan överensstämmer med gällande harmoniseringslagstiftning, harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer.

### **SI: Izjava o skladnosti EU.**

Za izdelke z oznako CE na imenski ploščici.

Mi, Grundfos, s svojo izključno odgovornostjo izjavljamo, da so izdelki ALPHA1 GO, navedeni spodaj, v skladu z ustrezno zakonodajo unije o usklajevanju, usklajenimi standardi ali drugimi tehničnimi specifikacijami.

### **SK: EÚ vyhlásenie o zhode.**

Pre výrobky s označením CE na typovom štítku.

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že nižšie uvedené výrobky ALPHA1 GO sú v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi, harmonizačnými normami alebo inými technickými špecifikáciami Európskej únie.

### **TR: AB uygunluk beyanı.**

Etiketinde CE işareti bulunan ürünler için.

Grundfos olarak, aşağıdaki beyan edilen ürünlerin ALPHA1 GO ilgili birlik uyum mevzuatı, uyumlaştırılmış standartlar veya diğer teknik özellikler ile uyumlu olduğuna tüm sorumluluk bize ait olmak üzere beyan ederiz.

### **UA: Декларація відповідності EU.**

Для виробів з маркуванням CE на заводській табличці.

Ми, компанія Grundfos, під нашу виключну відповідальність заявляємо, що виріб ALPHA1 GO, до якого відноситься нижченаведена декларація, відповідає вимогам дійсного гармонізованого законодавства Союзу, гармонізованим стандартам і будь-яким технічним умовам.

### **HY-AM: ԵՄ**

### **համապատասխանության հռչակագիր**

Անվանական ցուցանակի վրա CE նշումով արտադրանքների համար: Մենք՝ Grundfos-ը, որը պատասխանատվությունը միայն մեր վրա վերցնելով հայտարարում ենք, որ ստորև հայտարարված ապրանքները ALPHA1 GO, համապատասխանում են Միության ներդաշնակեցման

օրենսդրությանը, ներդաշնակեցված ստանդարտներին և այլ տեխնիկական բնութագրերի: Համապատասխանության այս հայտարարագիրը վերաբերում է Grundfos-ի փաստաթղթին.

### **BS: EU izjava o usaglašenosti.**

Za proizvode sa oznakom CE na natpisnoj pločici.

Mi, Grundfos, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da su proizvodi ALPHA1 GO deklarirani u nastavku u skladu sa relevantnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju, usklađenim standardima ili drugim tehničkim specifikacijama.

### **KZ: Сәйкестік жөніндегі ЕО декларациясы.**

Зауыттық тақтайшасында CE белгісі бар өнімдерге арналған.

Біз, Grundfos, өз жауапкершілігімізге



сәйкес, төменде жарияланған өнімдер ALPHA1 GO кәсіподақтарды үйлестіру туралы тиісті заңнамаға, үйлестірілген стандарттарға немесе басқа техникалық сипаттамаларға сәйкес келетінін мәлімдейміз.



### **МК: Изјава за сообразност на ЕУ**

За производи со CE-ознака на натписната плочка. Ние, Grundfos, изјавуваме под целосна одговорност дека производителите ALPHA1 GO наведени подолу се во согласност со соодветното законодавство за усогласување на унијата, усогласените стандарди или други технички спецификации.



### **NO: Samsvarserklæring for EU.**

For produkter med CE-merking på typeskiltet. Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produkter ALPHA1 GO erklært nedenfor er i samsvar med EU's relevante harmoniseringslovgivning, harmoniserte standarder eller andre tekniske spesifikasjoner.

AR: إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي (EU). على CE للمنتجات التي تحمل علامة لوحة الاسم. نقر نحن، جروندفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المنتجات المعلنة أدناه تتوافق مع تشريعات التنسيق النقابي ذات الصلة، أو المعايير المنسقة أو المواصفات الفنية الأخرى.

### **TW: EU 合格聲明.**

針對在銘牌上有 CE 標示的產品。葛蘭富根據我們唯一的責任，茲聲明與以下聲明相關之產品 ALPHA1 GO 符合相關的工會協調立法；協調標準；或 其他技術規範。

### **VI: Tuyên bố tuân thủ EU.**

Đối với các sản phẩm có dấu CE trên bảng tên. Chúng tôi, Grundfos, tuyên bố trong phạm vi trách nhiệm duy nhất của mình rằng các sản phẩm ALPHA1 GO được tuyên bố dưới đây tuân thủ với luật hài hòa của liên minh có liên quan, các tiêu chuẩn hài hòa hoặc các quy cách khác.

### **AL: Deklarata e pajtueshmërisë e BE-së.**

Për produktet me shenjën CE në etiketën e të dhënave. Ne, Grundfos, deklarojmë nën përgjegjësinë tonë të vetme se produktet ALPHA1 GO e deklaruarat më poshtë janë në përputhje me ligjet përkatëse të harmonizimit të sindikatave, standardet e harmonizuara dhe specifikimet e tjera teknike.

### **IS: ESB-samræmisyfirlýsing.**

Fyrir vörur með CE-merki á merkiplötunni. Við, Grundfos, lýsum því yfir á okkar eigin ábyrgð að vörur ALPHA1 GO sem tilgreindar eru hér á eftir samræmast þar að lútandi samhæfingarlöggjöf Sambandsins, samhæfðum stöðlum eða öðrum tækniforskriftum.



**Products: GFTBB, GFTBC**

**Union harmonisation legislation**  
**Harmonised standards or other technical specifications**

**2014/35/EU (Low Voltage)**

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 + A16:2023, EN 60335-2-51:2023 + A11:2023

**2014/30/EU (EMC)**

EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2: 1997 + AC:1997 + A1:2001 + A2:2008 EN 55014-2:2021, EN61000-3-2:2014, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019+ A2:2021 + AC:2022-01, EN61000-6-2:2005 + AC:2005, EN 61000-6-2:2019

**2009/125/EC (Ecodesign)**

EC No 641/2009  
EN 16297-1:2012, EN 16297-2:2012

**2011/65/EU, 2015/863/EU (RoHS)**

EN IEC 63000:2018

**(EU) 2025/40** (Packaging and Packaging Waste)

Bjerringbro, 26<sup>th</sup> of June, 2026

Jan Maas Vølker  
Head of Product Development

GRUNDFOS Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
DK-8850 Bjerringbro, Denmark  
[10000658687]

## EAC ALPHA1 GO

### **RUS: Руководство по эксплуатации**

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос.

Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о подтверждении соответствия:

Насосы типа ALPHA1 GO сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: TP TC 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; TP TC 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

### **KAZ: Пайдалану бойынша нұсқаулық**

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық



тақташасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет  
Сәйкестікті растау туралы мәліметтер:  
ALPHA1 GO типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (TP TC 004/2011), «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (TP TC 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

#### **KG: Пайдалану боюнча колдонмо**

Аталған жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдық жана өзүнө бір нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу

жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат. Шайкештикти ырастоо тууралуу маалымат:

ALPHA1 GO түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: TP TB 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; TP TB 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».

#### **ARM: Շահագործման ձեռնարկ**

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից. Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնիտորման և շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.

Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա: Համապատասխանության հավաստման մասին տեղեկություններ.

ALPHA1 GO տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների

վերաբերյալ», TP TC 020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»: Համապատասխանության հավաստագիր՝





## **Australia**

GRUNDFOS Pumps  
Pty. Ltd.  
P.O. Box 2040  
Regency Park  
South Australia 5942  
Phone:  
+61-8-8461-4611

## **Austria**

GRUNDFOS Pumpen  
Vertrieb Ges.m.b.H.  
Grundfosstraße 2  
A-5082 Grödig/  
Salzburg  
Tel.: +43-6246-883-0

## **Belgium**

N.V. GRUNDFOS Bellux  
S.A.  
Boomsesteenweg  
81-83  
B-2630 Aartselaar  
Tél.: +32-3-870 7300

## **Bosnia and Herzegovina**

GRUNDFOS Sarajevo  
Zmaja od Bosne 7-7A,  
BH-71000 Sarajevo  
Phone: +387 33 592

480  
www.ba.grundfos.  
com  
e-mail: grundfos@bih.  
net.ba

## **Bulgaria**

Grundfos Bulgaria  
EODD  
Slatina District  
Iztochna Tangenta  
street no.100  
BG - 1592 Sofia  
Tel. +359 2 49 22 200  
email: bulgaria@  
grundfos.bg

## **China**

GRUNDFOS Pumps  
(Shanghai) Co. Ltd.  
10F The Hub, No. 33  
Suhong Road  
Minhang District  
Shanghai 201106  
PRC  
Phone: +86 21 612  
252 22

## **Croatia**

GRUNDFOS CROATIA  
d.o.o.

Buzinski prilaz 38,  
Buzin  
HR-10010 Zagreb  
Phone: +385 1 6595 400  
www.hr.grundfos.com

## **Czechia**

Grundfos Sales  
Czechia and Slovakia  
s.r.o.  
Čajkovského 21, 779 00  
Olomouc  
Phone: +420-585-  
716 111

## **Denmark**

GRUNDFOS DK A/S  
Martin Bachs Vej 3  
DK-8850 Bjerringbro  
Tlf.: +45-87 50 50 50  
E-mail: info\_GDK@  
grundfos.com  
www.grundfos.  
com/DK

## **Estonia**

GRUNDFOS Pumps  
Eesti OÜ  
Peterburi tee 92G  
11415 Tallinn  
Tel: + 372 606 1690

## **Finland**

OY GRUNDFOS Pumput  
AB  
Trukkikuja 1, FI-01360  
Vantaa  
Phone: +358-(0) 207  
889 500

## **France**

Pompes GRUNDFOS  
Distribution S.A.  
Parc d'Activités de  
Chesnes  
57, rue de Malacombe  
F-38290 St. Quentin  
Fallavier (Lyon)  
Tél.: +33-4 74 82 15 15

## **Germany**

GRUNDFOS GMBH  
Schlüterstr. 33  
40699 Erkrath  
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0  
e-mail: infoservice@  
grundfos.de  
Service in Deutschland:  
e-mail: kundendienst@  
grundfos.de

## **Greece**

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.

20th km. Athinon-  
Markopoulou Av.  
P.O. Box 71  
GR-19002 Peania  
Phone: +0030-210-66  
83 400

## **Hungary**

GRUNDFOS Hungária Kft.  
Tópark u. 8  
H-2045 Törökbálint,  
Phone: +36-23 511 110

## **Ireland**

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.  
Unit A, Merrywell  
Business Park  
Ballymount Road Lower  
Dublin 12  
Phone: +353-1-4089 800

## **Italy**

GRUNDFOS Pompe  
Italia S.r.l.  
Via Gran Sasso 4  
I-20060 Truccazzano  
(Milano)  
Tel.: +39-02-95838112

## **Kazakhstan**

GRUNDFOS Kazakhstan  
LLP

7' Kyz-Zhibek Str., Kok-  
Tobe micr.  
KZ-050020 Almaty  
Kazakhstan  
Phone: +7 (727)  
227-98-55/56

## **Latvia**

SIA GRUNDFOS Pumps  
Latvia  
Deglava biznesa centrs  
Augusta Deglava ielā 60,  
LV-1035, Rīga,  
Tālr.: + 371 714 9640, 7  
149 641

## **Lithuania**

GRUNDFOS Pumps UAB  
Smolensko g. 6  
LT-03201 Vilnius  
Tel: + 370 52 395 430

## **Netherlands**

GRUNDFOS Netherlands  
Veluwezoom 35  
1326 AE Almere  
Postbus 22015  
1302 CA ALMERE  
Tel.: +31-88-478 6336  
E-mail: info\_gnl@grund-  
fos.com



### **New Zealand**

GRUNDFOS Pumps  
NZ Ltd.  
17 Beatrice Tinsley  
Crescent  
North Harbour  
Industrial Estate  
Albany, Auckland  
Phone: +64-9-415 3240

### **Norway**

GRUNDFOS Pumper  
A/S  
Strømsveien 344  
Postboks 235, Leirdal  
N-1011 Oslo  
Tlf.: +47-22 90 47 00

### **Poland**

GRUNDFOS Pompy  
Sp. z o.o.  
ul. Klonowa 23  
Baranowo k. Poznań  
PL-62-081  
Przeźmierowo  
Tel: (+48-61) 650 13 00

### **Portugal**

Bombas GRUNDFOS  
Portugal, S.A.  
Rua Calvet de

Magalhães, 241  
Apartado 1079  
P-2770-153 Paço de  
Arcos  
Tel.: +351-21-440 76 00

### **Romania**

Grundfos Pompe  
România SRL  
S-PARK BUSINESS  
CENTER, Clădirea A2,  
etaj 2, Str. Tipografilor,  
Nr. 11-15, Sector 1,  
Cod 013714, București,  
Romania,  
Tel: 004 021 2004 100  
E-mail: romania@  
grundfos.ro  
www.grundfos.ro

### **Serbia**

Grundfos Srbija d.o.o.  
Omladinskih brigada  
90b  
11070 Novi Beograd  
Phone: +381 11 2258  
740  
www.rs.grundfos.com

### **Slovakia**

GRUNDFOS s.r.o.

Prievozská 4D  
821 09 BRATISLAVA  
Phona: +421 2 5020  
1426  
sk.grundfos.com

### **Slovenia**

GRUNDFOS  
LJUBLJANA, d.o.o.  
Leskoškova 9e, 1122  
Ljubljana  
Phone: +386 (0) 1 568  
06 10  
E-mail: tehnika-si@  
grundfos.com

### **Spain**

Bombas GRUNDFOS  
España S.A.  
Camino de la  
Fuentecilla, s/n  
E-28110 Algete  
(Madrid)  
Tel.: +34-91-848 8800

### **Sweden**

GRUNDFOS AB  
Box 333  
(Lunnagårdsgatan 6)  
431 24 Mölndal  
Tel.: +46 31 332 23 000

### **Switzerland**

GRUNDFOS Pumpen AG  
Bruggacherstrasse 10  
CH-8117 Fällanden/ZH  
Tel.: +41-44-806 8111

### **Turkey**

GRUNDFOS POMPA San.  
ve Tic. Ltd. Sti.  
Gebze Organize Sanayi  
Bölgesi  
İhsan dede Caddesi,  
2. yol 200. Sokak No. 204  
41490 Gebze/ Kocaeli  
Phone: +90 - 262-679  
7979  
E-mail: satis@grundfos.  
com

### **Ukraine**

Бізнес Центр Європа  
Столичне шосе, 103  
м. Київ, 03131, Україна  
Телефон: (+38 044) 237  
04 00  
E-mail: ukraine@grund-  
fos.com

### **United Arab Emirates**

GRUNDFOS Gulf  
Distribution  
P.O. Box 16768  
Jebel Ali Free Zone, Dubai  
Phone: +971 4 8815 166

### **United Kingdom**

GRUNDFOS Pumps Ltd.  
Grovebury Road  
Leighton Buzzard/Beds.  
LU7 4TL  
Phone: +44-1525-850000

### **Uzbekistan**

Grundfos Tashkent,  
Uzbekistan The  
Representative Office of  
Grundfos Kazakhstan in  
Uzbekistan  
38a, Oybek street,  
Tashkent  
Телефон: (+998) 71 150  
3290 / 71 150 3291



93110163

ECM: 1458079 | 08.2026

**Grundfos Holding A/S**

Poul Due Jensens Vej 7

DK-8850 Bjerringbro

Tel: +45 87 50 14 00

[www.grundfos.com](http://www.grundfos.com)

